

Міністерство освіти і науки України
Львівський національний університет імені Івана Франка
Кафедра української фольклористики імені Філарета Колесси

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В. о. декана філологічного факультету
Роман КРОХМАЛЬНИЙ

“ 31 ” *серпня* 2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«Сучасні принципи архівування фольклорної традиції»,
що викладається в межах
ОПП «Фольклористика»
другого (магістерського) рівня вищої освіти
для здобувачів із спеціальності 035 Філологія
Спеціалізація 035.09 Фольклористика

Робоча програма навчальної дисципліни для здобувачів галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціальності 035 «Філологія» для другого рівня вищої освіти (магістр) спеціалізації ОПП «Фольклористика» (035.09) Львів: ЛНУ ім. Івана Франка, 2023. 12 с.

Розробник: Довгалюк Ірина Сергіївна, доктор мистецтвознавства, професор кафедри української фольклористики ім. акад. Ф. Колесси.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри української фольклористики ім. акад. Ф. Колесси.

Протокол № 1 від "30" серпня 2023 р.

Завідувач кафедри:  проф. Івашків В. М.

"30" серпня 2023 р.

Схвалено Вченою радою філологічного факультету

Протокол № 1 від "31" серпня 2023 р.

"31" серпня 2023 р.

Голова



Крохмальний Р. О.

1. Опис навчальної дисципліни
(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни
 “Сучасні принципи архівування фольклорної традиції”)

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		<i>денна форма навчання</i>	<i>заочна форма навчання</i>
Кількість кредитів – 4	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр, назва)	За вибором студента	
Модулів – 2	Спеціальність <u>035 Філологія</u> (шифр, назва)	<i>Рік підготовки:</i>	
	Спеціалізація (професійне спрямування): <u>035.09 Фольклористика</u>	1-й	-й
		<i>Семестр</i>	
Загальна кількість годин – 120		1-й	-й
		<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 години ; самостійної роботи студента – 11 годин	Освітньо-кваліфікаційний рівень: магістр	16 год.	год.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		16 год.	год.
		<i>Лабораторні</i>	
		год.	год.
		<i>Самостійна робота</i>	
		88 год.	год.
		ІНДЗ:	
		Вид контролю: залік	

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить: для денної форми навчання – **1:3**

1. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – ознайомлення магістрів із здобутками сучасної фольклористичної архівістики.

Завдання – формування цілісного уявлення про діяльність сучасних архівних інституцій в Україні та за кордоном, ознайомлення з досягненнями в архівуванні фольклорної традиції, сучасними методиками опрацювання фольклорних матеріалів, їх зберігання та умови їх оприлюднення а також підготовка до самостійної аналітичної та наукової роботи під час написання магістерського дослідження.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен **знати**:

- основні проблеми документування фольклорних явищ сьогодні;
- сучасні методики польової роботи як важливого етапу архівування фольклорної традиції;
- основні підходи та методики архівування «фольклорних документів»;
- правові аспекти формування фольклорних колекцій;
- особливості оприлюднення фольклорних архівних колекцій.

вміти:

- фахово здобути фольклорні матеріали для архівування;
- працювати з сучасною звукозаписувальною технікою;
- опрацьовувати фольклорні матеріали для розміщення їх в архів;
- оприлюднювати фольклорні матеріали в мережі Інтернет, фольклорних збірниках, наукових працях тощо;
- застосовувати знання, отримані на заняттях та самостійному опрацюванні у подальшій науковій та педагогічній праці.

2. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Передумови. Джерела архівування

Тема 1. Фольклорна традиція сьогодення та стан її збереження.

Курс. Мета. Завдання. Поняття "архівування фольклорної традиції":

Особливості побутування фольклору сьогодні у світі. Проблеми здобуття фольклорного матеріалу сьогодні.

Архівування як складова поняття «Фольклористичне документування». Архівування як різновид наукової діяльності та як допоміжна галузь фольклористики. Завдання фольклористичного документування як наукової галузі сьогодні.

Історія архівування фольклорного матеріалу. Архіви як джерельна база фольклористики.

Тема 2. Польові дослідження. Теорія та практика.

Фольклористичні експедиції як перший етап створення архіву.

Різновиди польових досліджень. Різновиди матеріалів для архівування: рукописи, аудіо-, відео-, фото-, предмети побуту тощо.

Сучасні підходи та вимоги до фіксації фольклорного матеріалу. Проблеми сьогодення.

Тема 3. Сучасні методики польової роботи.

Підготовка фольклористичного польового дослідження.

Збирацький сеанс. Організація і проведення збирацького сеансу. Специфіка праці з респондентами.

Методики фіксації обрядового і необрядового фольклору; пісенного і прозового фольклору.

Методика фіксації аудіо- та відеофіксація збирацького сеансу. Фотофіксація збирацького сеансу. “Польові зошити”. Паспорти зібраних матеріалів.

Тема 4. Технічне забезпечення архівів: історія, сьогодення

Історія звукозаписувальної техніки.

Технічне забезпечення сучасних фольклористів.

Сучасні архіви та їх технічне оснащення.

Перспективи.

Модуль 2. Сучасна фоноархівістика

Тема 5. Архівування фольклорних матеріалів. Підготовка до архівування.

Основні етапи. Підготовча робота.

Організація архівних документів.

Тема 6. Архівування фольклорних матеріалів

Матеріали для архівування: паперові носії, аудіо-, відео-, фото- тощо.

Вибір критеріїв для архівування. Шифрування фольклорних матеріалів.

Укладання в архів.

Тема 7. Фольклорні архіви Європи та України.

Історія формування архівних колекцій в Європі. Фольклорні архіви Австрії, Німеччини, Польщі, Литви як приклад збереження народної традиційної культури.

Рукописні, аудіо-, відео та фотофонди. Значення етнографічної документації.

Принципи каталогізації.

Структура і зміст архівних фондів Фольклорного архіву КУФ ЛНУ ім. І. Франка, ПНДЛМЕ ЛНМА ім. М.Лисенка, ПНДЛЕ НМАУ ім.П.Чайковського, Архіву фонограм Інституту мистецтв АН Польщі.

Тема 8. Правові аспекти формування фольклорних колекцій.

Авторське право. Законодавство України. Досвід європейських держав.

Паспортизація фольклорних матеріалів: паперова, аудіо та відео.

Методика фіксації інформації про респондента.

Проблема оприлюднення архівних фольклорних матеріалів.

Питання етики праці фольклориста-архівіста.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
го		л	п	л а б	і н д	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1 Передумови. Джерела архівування												
Тема 1. Вступні зауваги. Предмет і його завдання. Фольклорна традиція сьогодення та стан її збереження.	14	2	2			10						
Тема 2. Польові дослідження. Теорія і практика.	14	2	2			10						
Тема 3. Сучасні методики польової роботи	14	2	2			10						
Тема 4. Технічне забезпечення архівів: історія, сьогодення	14	2	2			10						
Разом	56	8	8			40						
Усього годин												
Модуль 2 Наукові студії												
Змістовий модуль 3. Етномузикологія та її поступ в світі												
Тема 5. Архівування фольклорних матеріалів Підготовка до архівування.	14	2	2			10						
Тема 6. Архівування фольклорних матеріалів	14	2	2			10						
Тема 7. Фольклорні архіви Європи та України.	14	2	2			10						
Тема 8. Правові аспекти формування фольклорних колекцій	22	2	2			18						
Разом	64	8	8			48						
Усього годин	120	16	16			88						

4. Теми семінарських занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Фольклористичне документування: основні поняття і категорії.	2
2	Сучасні проекти польових досліджень. Проект «Поліфонія» як приклад сучасних вимог до збору, опрацювання та оприлюднення фольклорного матеріалу.	2
3	Підготовка програм-запитальників з огляду на вимоги сучасного архівування фольклорних матеріалів	2
4	Технічне забезпечення сучасних архівів	2
5	Організація фольклорних електронних архівних документів	2
6	Архівне опрацювання фольклорних записів та іншої інформації	2
7	Концепція центрального електронного архіву фольклорних польових матеріалів в Україні.	2
8	Правові аспекти оприлюднення архівних матеріалів.	2
	Разом	16

7. Теми лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1		

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Фольклорне документування. Досвід ПНДЛІМЕ ЛНМА ім. М.Лисенка, ПНДЛЕ НМАУ ім П.Чайковського, Фольклорної лабораторії Рівненського гуманітарного університету, КНУК. Коробов Олег. Аудіовізуальна фіксація традиційної музики в сучасних польових умовах (практичні рекомендації) // Проблеми етномузикології. Київ, 2015. Вип. 10. С. 183–197. Довгалюк Ірина, Добрянська Ліна. Етномузикологія України на зламі ХХ–ХХІ століть: осередки, педагогіка, документування фольклору // Проблеми етномузикології. Вип. 16. Київ, 2021. С. 5–23.	10
2	Аналіз фольклорних проєктів. Проєкт Марічки Марчик «FOLK-UKRAINE: онлайн-архів старовинних українських народних пісень»: https://folk-ukraine.com/ (Доступно: 10.12.2022) Цифровий архів фольклору Слобожанщини та Полтавщини: https://folklore.kh.ua/ (Доступно: 10.12.2022)	10
3	Фольклорні питальники. Аналіз та реферування трьох питальників за довідником: Боряк Олена. Матеріали з історії народознавства в Україні: Каталог етнографічних програм (друга половина XVIII – ХХ ст.). Київ: Українознавство, 1994. 124 с. (Науково-довідкові видання з історії України. Етнографічно-фольклорна спадщина. Вип. 28).	10

4	Знайомство з технічним забезпеченням Фольклорного архіву ЛНУ ім. І Франка та Архіву ПНДЛМЕ ЛНМА ім. М.Лисенка	10
5	Опрацювання і реферування: Загальний міжнародний стандарт архівного описування ISAD(G). Схвалено Комітетом з дескриптивних стандартів, Стокгольм, Швеція, 19–22 вересня 1999 року. Друге видання / Державний комітет архівів України. Український державний науково-дослідний інститут архівної справи та документознавства; українська версія Георгія Папакіна. Київ, 2001. 47 с	10
6	Берлінський фольклорний архів: наповнення, класифікація матеріалів. Ziegler S. Die Wachsylinder des Berliner Phonogramm-Archivs. Berlin, 2006. 512 p. + CD-ROM.	10
7	Діяльність Фонографічного архіву Академії наук Польщі. Вісник Львівського університету. Львів, 2017. (Серія філологічна; вип. 66); Сайт Фонографічного архіву Інституту мистецтв АН РП	10
8	Проблема авторських прав у архівістиці фольклорної традиції Законодавство України щодо авторських прав.	18
	Разом	88

9. Індивідуальні завдання (реферати)

1	Історія впровадження звукозаписувальної техніки у документування та архівування фольклору.
2	Сучасні методики опису архівних документів.
3	Сучасна звукозаписувальна техніка.
4	Інтернет-архіви народної музики: специфіка.
5	Фольклорні архіви України (на вибір одиниць детально, або огляд).
6	Комп'ютерні технології в архівуванні народної традиції.
7	Проблема авторського права у фольклорній архівістиці.

10. Методи навчання

Дисципліна «Сучасні принципи архівування фольклорної традиції» передбачає застосування елементів порівняльно-історичного методу, будуть використовуватися під час викладання курсу пояснювально-ілюстративного методу, методу проблемного викладання, евристичного методу, дослідницького методу. Методи викладу навчального матеріалу – лекція, розповідь, пояснення, бесіда, демонстрація, консультація; реферати. Наочні методи навчання – ілюстрування (художні тексти), демонстрування з використанням технічних засобів (слайди). Педагогічні техніки: навчальної дискусії, створення проблемно-пошукової ситуації, інтелектуального експерименту.

На заняттях викладач використовує різні методи, утворюючи неординарні (універсальні) методи навчання, які повинні забезпечити оптимальні шляхи досягнення навчальної і творчої мети.

11. Методи контролю

Контроль за успішністю магістрів відбувається через:

1. Опитування на практичних заняттях.
2. Підготовку презентацій-відповідей на практичних заняттях.
3. Написання рефератів.

12. Розподіл балів, які отримують студенти

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою за результатами поточної успішності. Загальний результат у балах складає суму результатів за кожен вид навчальної діяльності:

- робота на практичних заняттях: 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 50;
- модульний контроль впродовж семестру: 50% семестрової оцінки; максимальна кількість балів 50.

Модульний контроль								Поточний контроль	Усього
Модуль 1				Модуль 2				50	100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8		
6	6	6	6	6	6	6	8		

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності		Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
			для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100		A	відмінно	зараховано
81-89		B	добре	
71-80		C		
61-70		D	задовільно	
51-60		E		
21-50		FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-20		F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Методичне забезпечення

1. *Вовчак Андрій, Ірина Довгалюк.* Фольклористична практика. Навчально-методичний посібник. Львів, 2023. 200 с.
2. *Глушко Михайло.* Методика польового етнографічного дослідження: Навчальний посібник. Львів, 2008. 288 с., іл.

14. Рекомендована література

а) Основна

3. *Бріцина Олександра.* Сучасні аспекти методики збирання народної прози // Народна творчість та етнографія. Київ, 2003. № 3. С. 24–34.
4. *Бріцина Олександра.* Текстологічні аспекти методики фіксації народної прози // *Бріцина Олександра.* Українська усна традиційна проза: питання текстології та виконавства. Київ, 2006. С. 146–180.

5. *Вовчак Андрій*. Організація електронних фольклорних документів під час польового дослідження // Актуальні питання Східноєвропейської етномузикології: Збірник наукових статей / Редактори-упорядники *Галина Пшенічкіна, Рімантас Слюжінскас*. Дніпро, 2018. Вип. 1. С. 61–90.
6. *Давидюк Віктор, Гром Олена, Гунчик Ігор, Завітій Богдан*. Автентика фольклору: традиція і сучасність: Питальник для польових експедицій. Луцьк, 1996. 30 с.
7. *Добрянська Ліна*. Музично-етнографічний архів ПНДЛМЕ. Спроба комп'ютерної систематизації // Восьма конференція дослідників народної музики червоноруських (галицько-володимирських) та суміжних земель / Редактор-упорядник *Богдан Луканюк*. Львів, 1997. С. 35–48.
8. *Довгалюк Ірина*. Фонографування народної музики в Україні: історія, методологія, тенденції: Монографія. Львів: Львівський національний університет імені Івана Франка, 2016. 650 с.
9. Загальний міжнародний стандарт архівного описування ISAD(G). Схвалено Комітетом з описування архівів, Стокгольм, Швеція, 19–22 вересня 1999 року. Друге видання / Державний комітет архівів України. Український державний науково-дослідний інститут архівної справи та документознавства; українська версія *Георгія Папакіна*. Київ, 2001. 47 с.
10. *Клименко Ірина*. Аудіофонд українського фольклору 1982–2008: Засади устрою і перспективи електронної архівації // *Клименко Ірина, Мурзина Олена*. Київська лабораторія етномузикології 1992–2007. Київ, 2008. С. 53–105.
11. *Коробов Олег*. Аудіовізуальна фіксація традиційної музики в сучасних польових умовах (практичні рекомендації) // Проблеми етномузикології. Київ, 2015. Вип. 10. С. 183–197.
12. *Луканюк Богдан*. Музично-етнографічна практика: Методичні рекомендації для теоретико-композиторського факультету. – Київ: МКНЗМК, 1995. 22 с.
13. *Луканюк Богдан*. Пам'ятка студента-практиканта і збирача-початківця: Методичні рекомендації для студентів спеціальності 7.020205 “Музичне мистецтво” спеціалізації “Викладач, артист, керівник фольклорного ансамблю”. Рівне: РДГУ, 2001. 24 с.
14. *Луканюк Богдан*. Типові форми музично-етнографічної документації. Львів, 1981. 24 с.
15. *Маховська Світлана*. “Науковий False Start” чи вимога воєнного часу: (не)новий досвід документування свідчень українців // Україна Модерна. 2023. URL: <https://uamoderna.com/war/naukovyy-false-start-chy-vymoha-voiennoho-chasu-ne-novyy-dosvid-dokumentuvannia-svidchen-ukraintsv/> (дата публікації – 24.04.2023).
16. *Мишанич Михайло*. Архівне опрацювання народновокальних творів: Методичні рекомендації з музично-етнографічної транскрипції. Львів, 1995. 20 с.
17. *Мишанич Михайло*. Гаївки: Сюжетно-тематичний польовий питальник. Львів, 1996. 16 с.
18. Програма, запитальники та методичні поради дослідникам народної культури України / Упорядники *Лідія Орел, Катерина Міщенко*. – Київ: ІСДО, Музей народної архітектури та побуту України, 1995. 231 с.
19. *Рибак Юрій*. Народновокальна творчість Середнього Полісся (розширений питальник): Методичні рекомендації для студентів кафедри музичного фольклору / Видання друге, доповнене. Рівне, РДГУ, 2010. 26 с.
20. Створення та ведення каталогів у державних архівах України: Методичні рекомендації / Укладач *Наталія Хрystова*. Державна архівна служба України, УНДІАСД. Київ, 2014. 87 с.
21. Фондування документів НАФ: Методичні рекомендації / Схвалено Нормативно-методичною комісією Держкомархіву України від 22 грудня 2009 р., протокол № 5. Київ, 2009. 39 с.
22. *Шуллер Дмитрій*. Збирання – зберігання – поширення: традиційні завдання у технічному контексті початку ХХІ століття / переклад з німецької А. Вовчака // Вісник Львівського університету. Львів, 2017. С.9–17. (Серія філологічна; вип. 66).
23. *Edmondson Ray*. Audiovisual Archiving: Philosophy and Principles / Third Edition. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization. Paris, 2016. 90 pp.
24. IASA-TC03. The Safeguarding of the Audiovisual Heritage: Ethics, Principles and Preservation Strategy / Co-Edited by *Will Prentice and Lars Gaustad*. 4th Edition. International Association of Sound and Audiovisual Archives (IASA). Technical Committee. 2017.

25. IASA-TC04. Guidelines on the Production and Preservation of Digital Audio Objects / Edited by *Kevin Bradley*. Second Edition. International Association of Sound and Audiovisual Archives (IASA). Technical Committee. 2009. (= Standards, Recommended Practices and Strategies, IASA-TC04). URL: www.iasa-web.org/tc04/audio-preservation.
26. INFOLK – Informationssystem für Volksliedarchive in Österreich. Sonderdruck aus Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes. – Wien, 1990/1991. Band 39/40. S. 81–216.
27. *Joudrey Daniel N., Taylor Arlene G., Wisser Katherine M.* The Organization of Information / Daniel N. Joudrey and Arlene G. Taylor; with the assistance of Katherine M. Wisser. Fourth edition. – Santa Barbara, California: Libraries Unlimited, [2018]. (Series: Library and information science text series).
28. *Wylegala Anna.* Metodologia, etyka i bezpieczeństwo w projektach dokumentujących doświadczenie wojenne i uchodźcze po inwazji Rosji na Ukrainę z dn. 24 lutego 2022 r. // *Wrocławski Rocznik Historii Mówionej*. Wrocław, 2022. Rocznik 12. S. 324–331. URL: <https://doi.org/10.26774/wrhm.363>.

б) Додаткова

1. Актуальні питання методики фіксації та транскрипції творів народної музики: Збірник наукових праць / Редактор і упорядник *Богдан Луканюк*. Київ, 1989. 101 с.
2. *Боряк Олена.* Матеріали з історії народознавства в Україні: Каталог етнографічних програм (друга половина XVIII – XX ст.). Київ: Українознавство, 1994. 124 с. (Науково-довідкові видання з історії України. Етнографічно-фольклорна спадщина. Вип. 28).
3. *Гнатюк Володимир.* Українська народна словесність (в справі записів українського етнографічного матеріалу) // *Гнатюк Володимир.* Вибрані статті про народну творчість. Київ, 1966. С. 37–77.
4. *Гордійчук Микола.* Як записувати народну музику. Київ, 1960. 35 с.
5. *Данилюк Архип, Купчинський Олег.* Методичні поради та питальник для збирачів пам'яток етнографії, фольклору і топонімії. Львів, 1989.
6. *Довгальок Ірина.* Початки народномузичної фонограмархівістики у Європі // *Музикознавча думка Дніпропетровщини: збірник наукових статей*. Дніпро, 2021. Вип. 21 (2). С.32–48.
7. *Довгальок Ірина.* Початки народномузичної фонограмархівістики у Європі // *Музикознавча думка Дніпропетровщини: збірник наукових статей*. Дніпро, 2021. Вип. 21 (2). С.32–48.
8. *Коваль Василь.* Із досвіду проведення фольклорних експедицій // *Музичний фольклор в системі навчання та виховання молоді*. Тернопіль, 2000. С. 85–89.
9. *Колесса Філарет.* Кілька слів про збирання і гармонізування українських народних пісень // *Колесса Філарет.* Музикознавчі праці. Київ, 1970. С. 444–455.
10. *Клименко Ірина, Мурзина Олена.* Київська лабораторія етномузикології. 1992– 2008 // *Проблеми етномузикології*, вип.3. Київ, 2008.
11. *Луканюк Богдан.* Найперші фонографічні записи в Україні: Городоцький музей // *Етнокультурна спадщина Рівненського Полісся*. – Рівне, 2003. Вип. IV. С. 19–45.
12. *Луканюк Богдан.* Курс музичного фольклору: у 3 кн. Львів, 2023.
13. *Лукашенко Лариса.* Методика польової роботи в американській етномузикології другої половини ХХ століття // *Вісник Львівського університету*. Львів, 2017. С.276-290. (Серія філологічна; вип. 66).
14. *Максимюк Степан.* З історії українського звукозапису та дискографії. Львів; Вашингтон, 2003. 288 с.
15. *Кузеля Зенон.* Про потребу і техніку збирання етнографічних матеріалів // *Діло*. Львів, 1909. Ч. 155.
16. *Мацієвський Ігор.* Питання документації народної інструментальної музики // *Актуальні питання методики фіксації та транскрипції творів народної музики: Збірник наукових праць / Редактор-упорядник Богдан Луканюк*. Київ, 1989. С. 5–24.
17. *Правдюк Олександр.* Методика записування музичного фольклору. Київ, 1981. 55 с.

18. *Супруненко Володимир*. Народознавчий запитальник. Культура, побут, звичаї. Мелітополь, 1994. 2 с.
19. *Танцюра Гнат*. Записки збирача фольклору. Київ, 1958. 101 с.
20. Українська фольклористика: Словник-довідник / Укладання і загальна редакція *Михайла Чернопиского*. Тернопіль: Підручники і посібники, 2008. 448 с.
21. Фольклористика: Програма та методичні рекомендації до проведення фольклорної практики студентів філологічного факультету / Уклали *Лідія Дунаєвська, Леонід Шурко*. Київ, 2000. 40 с.
22. Фольклорна збирацька практика з курсу “Українська народна музична творчість”: Методичні рекомендації / Уклали *Михайло Мишанич, Ірина Довгалюк*. Київ: РУМК, 1992. 12 с.
23. *Фурдичко Андрій*. Сучасний стан зберігання музичної фольклорної спадщини України (1991-2017 рр.) // Мистецтвознавчі записки. Вип. 32. Київ, 2017. С. 304–315.
24. *Czekanowska Anna*. Główne kierunki i orientacje etnomuzykologii współczesnej. Refleksje metodologiczne; Warszawa: Wydawnictwa Uniwersytetu Warszawskiego, 1983.
25. *Czekanowska Anna*. Etnografia muzyczna: Metodologia i metodyka. Warszawa, 1971.
26. *Schüller Dietrich*. Sammeln – Bewahren – Verbreiten. Traditionelle Anliegen im technischen Umfeld des jungen 21. Jahrhunderts // Вісник Львівського університету. Серія філологічна / Упорядники *Андрій Вовчак, Ірина Довгалюк*. Львів, 2017. Випуск 66. С. 3–17.
27. Wskazówki zbierania melodyj ludowych // Przegląd muzyczny. Poznań, 1925. № 2. S. 1–9.
28. *Jackowski Jacek Piotr*. Zachować dawne nagrania. Zarys historii dokumentacji fonograficznej i filmowej polskich tradycji muzycznych i tanecznych (przełom XIX i XX w. – do drugiej wojny światowej). Warszawa, 2014. Cz. 1. 288 s.
29. *Jackowski Jacek Piotr*. Zbiory Fonograficzne Instytutu Sztuki PAN. Archiwum muzyki tradycyjnej w dobie cyfryzacji i Internetu // Folklor w dobie Internetu. Toruń, 2009. S. 211–222.
30. *Janczewska-Sołomko Katarzyna*. Dyskopedia poloników do roku 1918: w 3 t. Warszawa, 2002. T. I. CXII + 494 s.
31. *Stumpf Carl*. Das Berliner Phonogrammarchiv // Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik. Berlin, 1908.22.02. S. 225–246.
32. *Ziegler Susanne*. Die Wachsylinder des Berliner Phonogramm-Archivs. Berlin, 2006. 512 p. + CD-ROM.